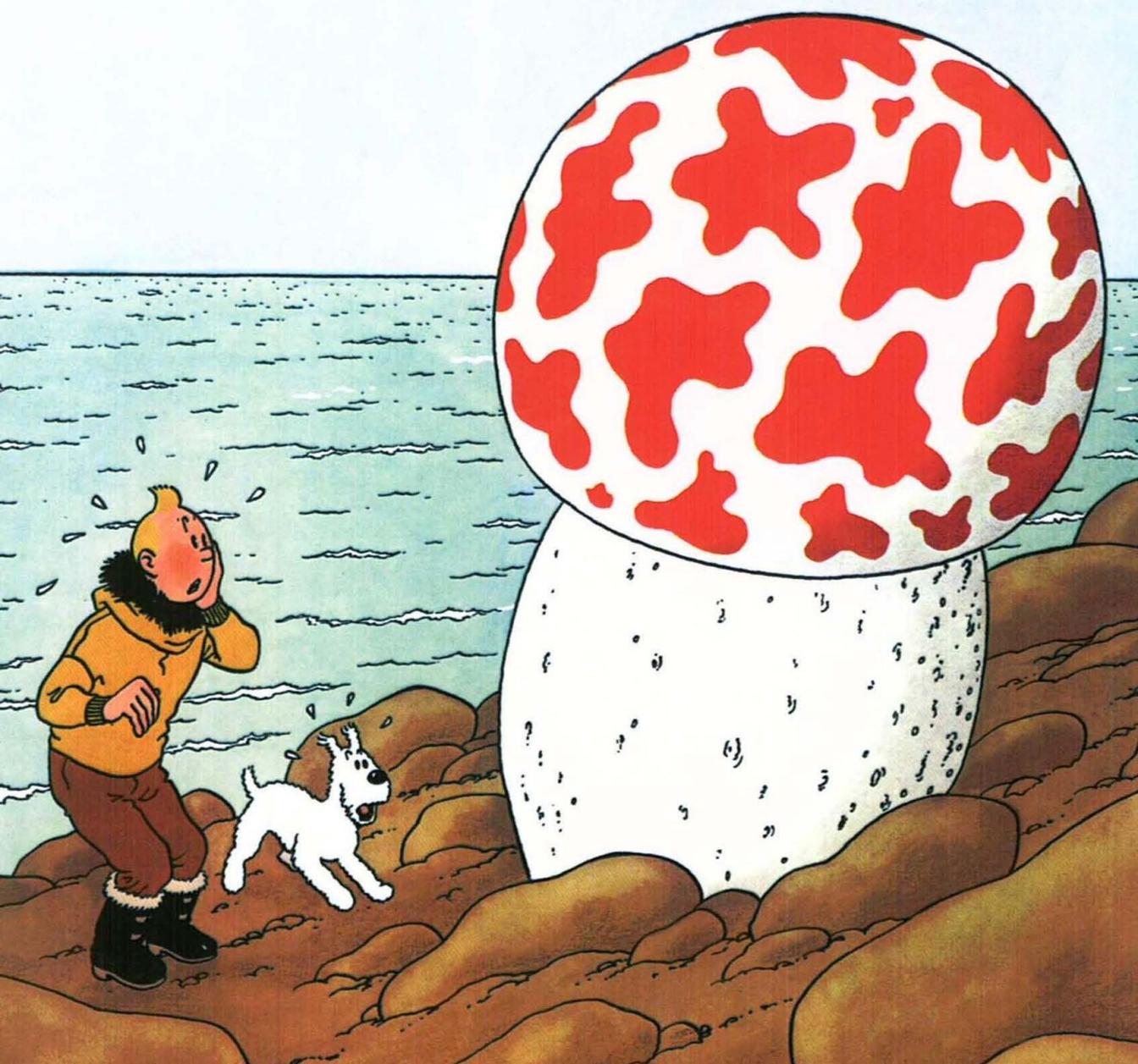


- 埃尔热 编绘 -

★  
丁 丁 历 险 记  
★

# 神秘的流星





《丁丁历险记》全集珍藏本

par Hergé

读书中文网荣誉出品

《丁丁在苏联》

《丁丁在刚果》

《丁丁在美洲》

⋮

《丁丁与阿尔发艺术》

《丁丁在鲨鱼湖》

..... 等共 25 册全集

讀書中文網

[www.rbook.net](http://www.rbook.net)

丁丁历险记

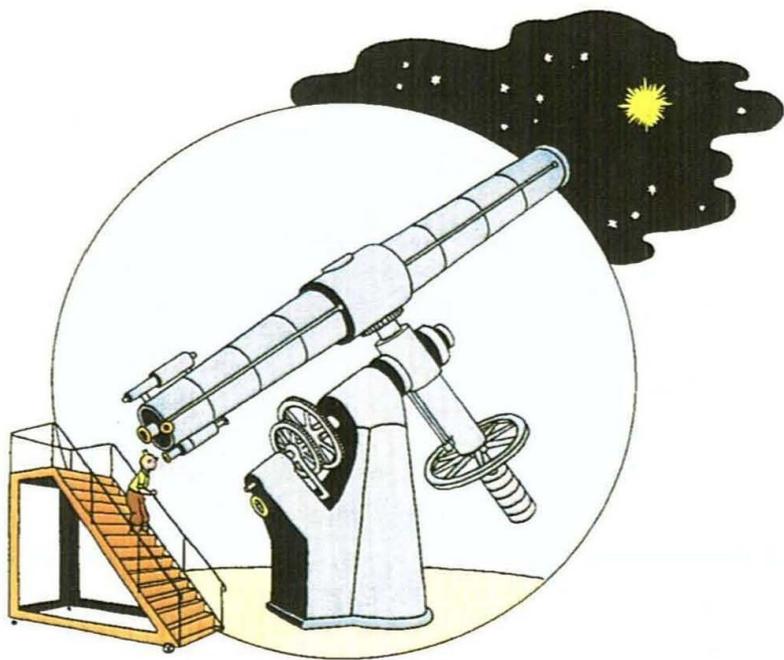


# 神秘的流星



埃尔热 编绘

张丽萍 译



# 丁丁历险记

★

# 神秘的流星

★

玉娇龙 制作

神秘的流星 The Shooting Star 1942年

英文: The Shooting Star

法文: L' Etoile Mystérieuse

出版信息: 1941年10月20日至1942年5月21日在Le Soir (《年轻人的晚报》) 上首次出版。1942年出版成册。它是第一本根据卡斯特曼和埃尔热的共同意愿, 以新的开本格式直接用彩色绘制的画册。

摘要: 世界末日!!!卡利斯教授预言有一颗星星将撞上地球。但只有一块陨石坠落在北冰洋中。卡利斯教授肯定陨石中还有一种未知的金属, 那是一笔巨大的财富。一支由丁丁、白雪和阿道克船长以及科学家们组成的探险队踏上了征途, 但途中遇到了另外一群探险家。丁丁他们屡次遭到阻挠。他们的对手是一个险恶的金融家。但丁丁终于率先登上了陨石。在陨石岛不断下沉中, 丁丁在最后一刻抢出了一块宝贵的陨矿石。

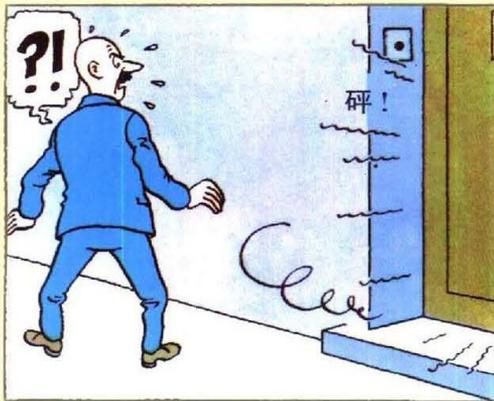
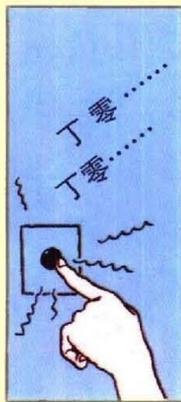
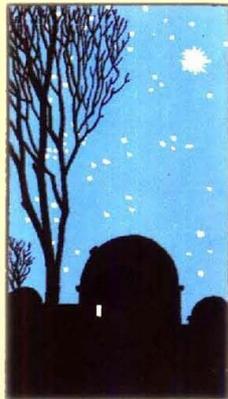
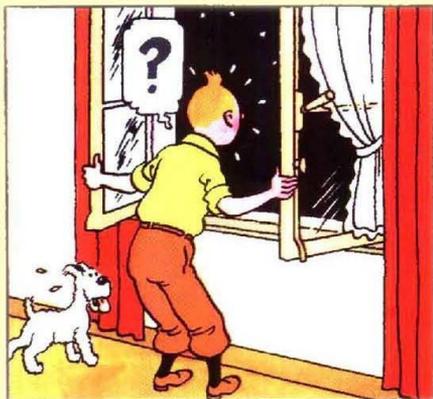
花絮: 第25页, 海上风暴肆虐, 巨浪从四面八方“曙光号”扑来, 阿道克船长依旧掌握着船的方向。这一段使我们领略了大师的新技法, 即利用内部船体的倾斜来表现船正经历严重的前后颠簸, 产生的效果又一次颇具电影意味。沉稳自信地掌握着舵的阿道克和上一册里那沉迷于酒精, 把船舵拗断生火的落魄酒鬼判若两人。显然, 曾被任命为“海员戒酒协会”名誉主席对他确实大有好处。

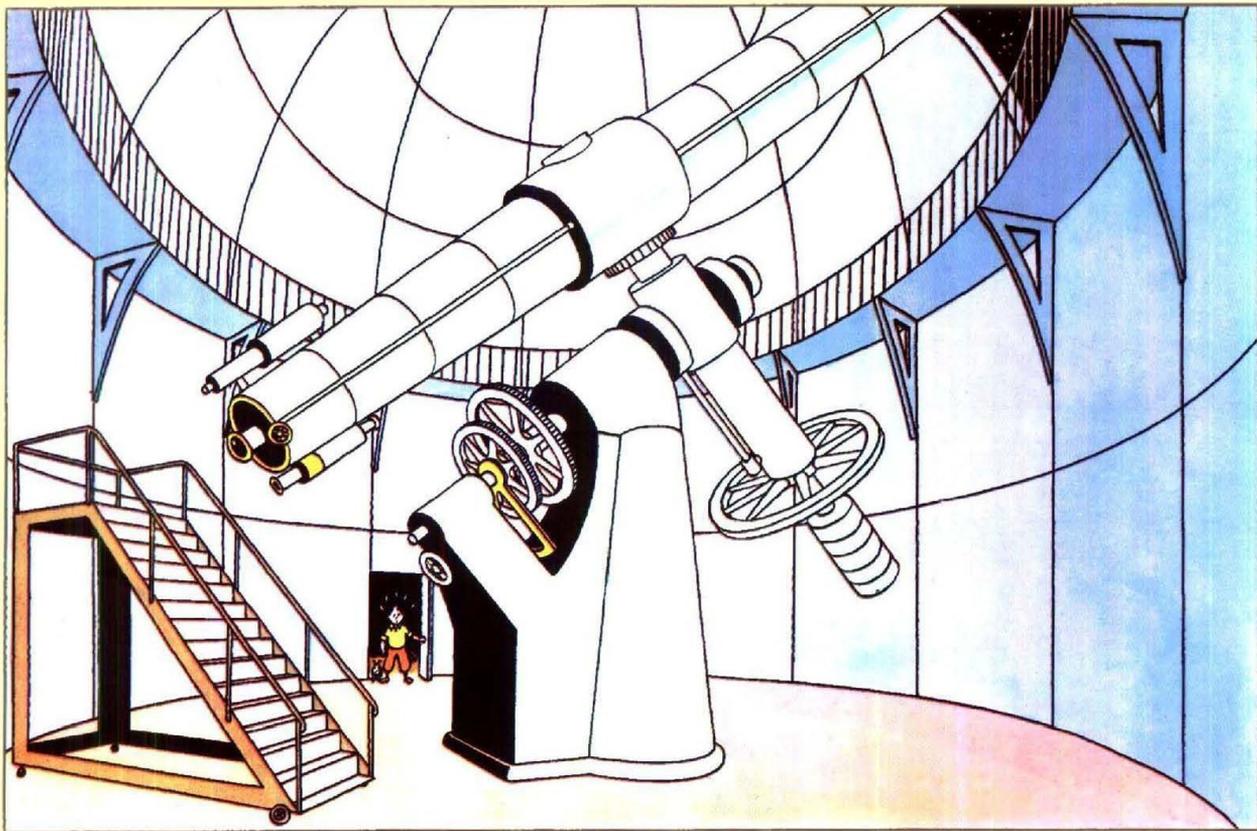
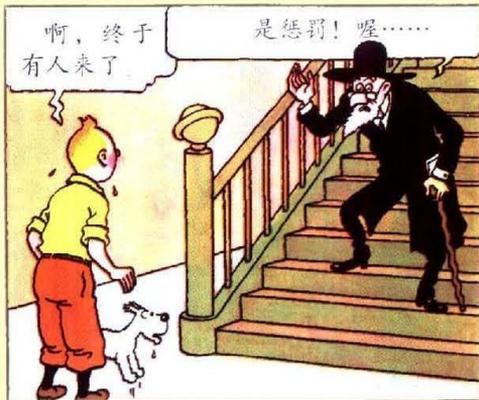
第47页, 在1954年版本中, 埃尔热把另外一支探险队的队旗从原来的美国国旗改成San Rico (圣.里科) 的旗子。

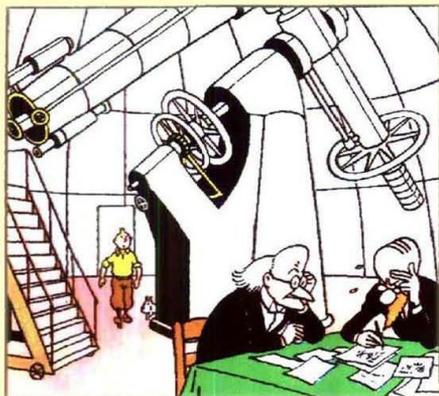
客串: 20页图8, Quick (奎克) 和Flupke (弗吕克) 在带路。他们是埃尔热在别的故事中创造的另外两个角色, 他们是两个小淘气, 小捣蛋。

# 神秘的流星







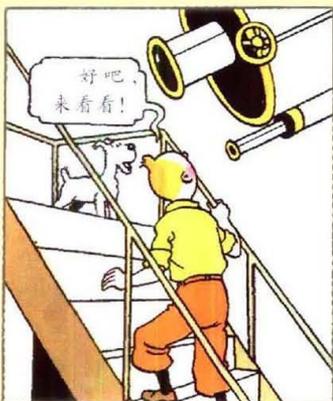


对不起，我想见天文台的台长！

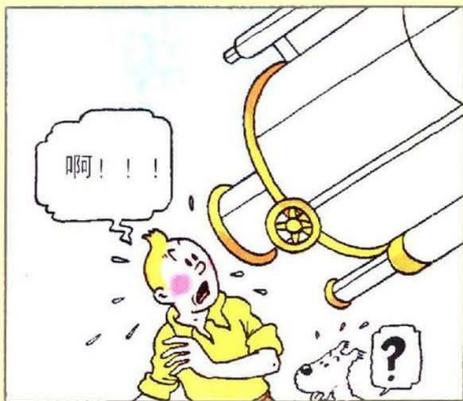
嘘……我就是！



请保持安静！别打扰我的同事，他正在进行复杂的计算。如果你愿意的话，请先到天文望远镜那儿去，那儿的景色值得一看啊！

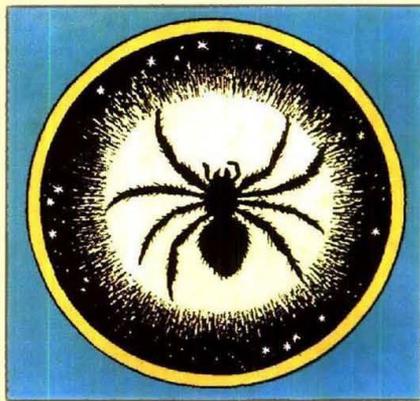


好吧，来看看！



啊!!!

?



天哪！台长，太可怕了！太可怕了！

是啊，从某种意义上讲是挺可怕的



太大了！它简直是太大了！！

是啊！很大



那些长毛的腿！一想起就让我浑身战栗

腿？什么腿？



什么腿？好像是蜘蛛的腿，您自己来看看吧

蜘蛛？！你开玩笑吧，年轻人！



不信您瞧……



啊！我的上帝！没错，确实是一只蜘蛛！

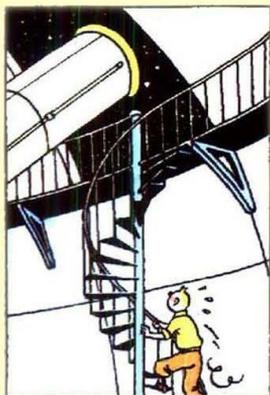
您看见了！



太不可思议了！！太奇怪了，具有壁线蛛的一切特征。哦！也许是一只奇大无比的圆网蛛！



不管怎么说，确实是蜘蛛！好恐怖啊！它正在太空中遨游，如果它……



嗨,教授,我找到答案了!原来是一只  
只在镜头上爬的小蜘蛛!它现在溜走  
了。您放心吧。



蜘蛛!一只不足  
挂齿的小蜘蛛,瞧  
把他们给吓的!逗  
死我了!



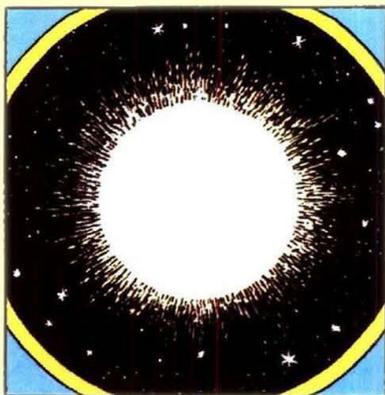
汪!



来,过来看看……



怎么样?



好像是……  
好像是一个  
大火球!



是一个大火球!一个巨大、  
巨大的大火球!

?



是一团巨大的熔化了的金属  
物质……

那为什么我们每次看  
它都比原来大了一点儿  
呢?难道它正在慢  
慢地长大吗?



是在变大,因为它正以无法想  
像的速度向我们冲过来

向我们冲过来?  
如果它继续冲过来  
的话……

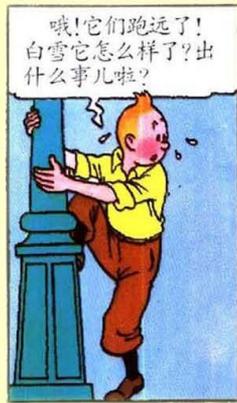
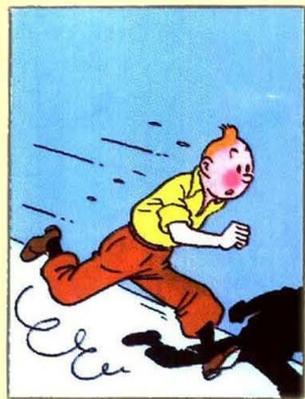


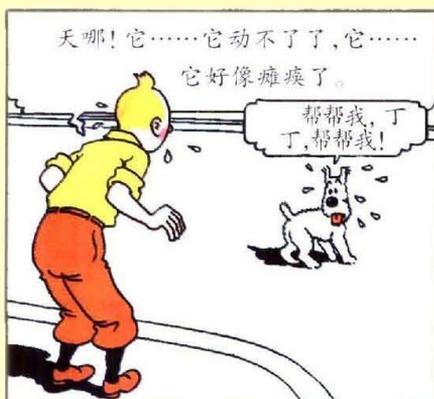
对!火球将与地球相撞。

天啊!这就  
是说……

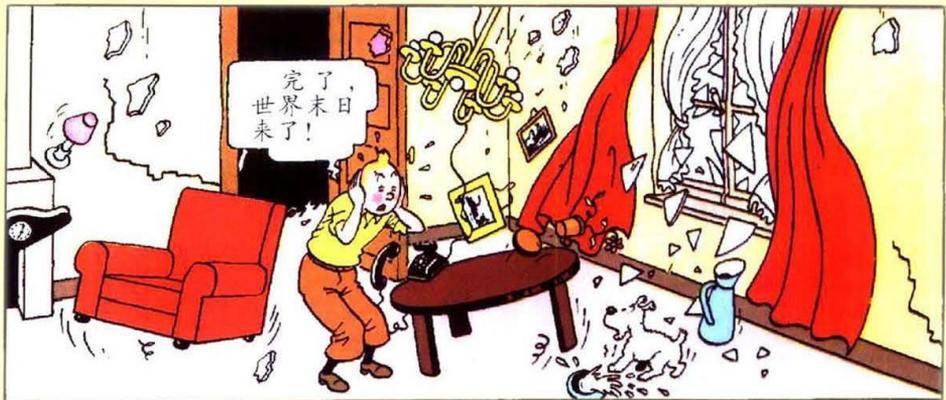
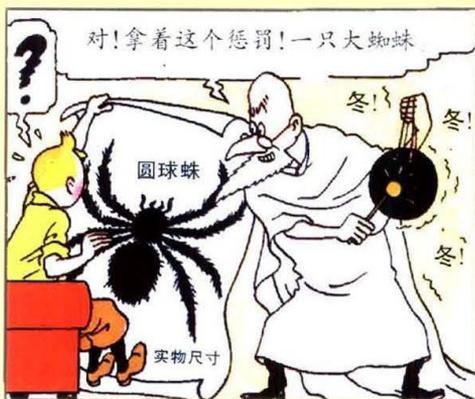
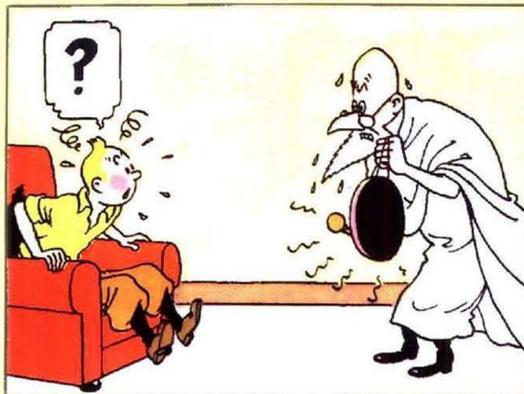
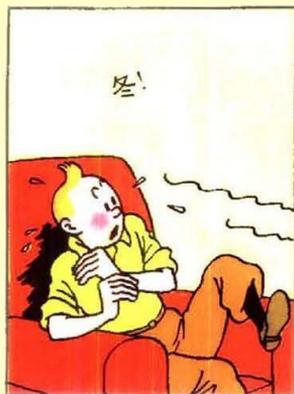


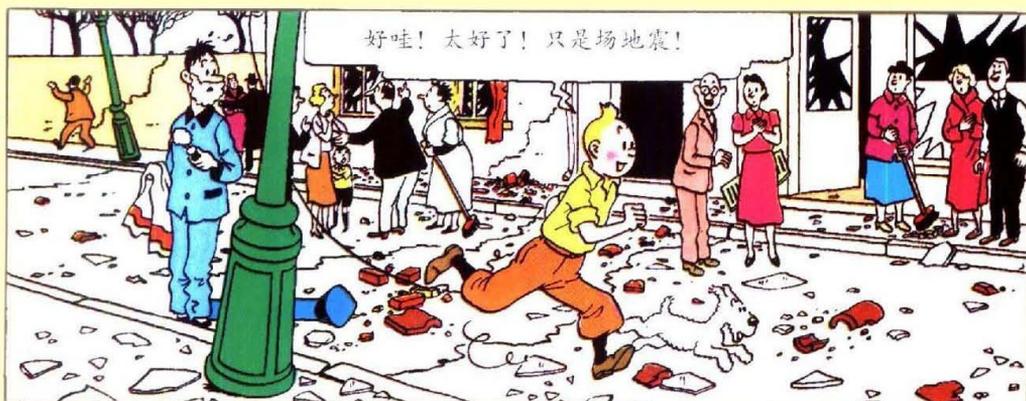
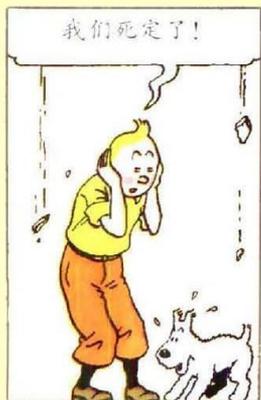
世界末  
日!没错!

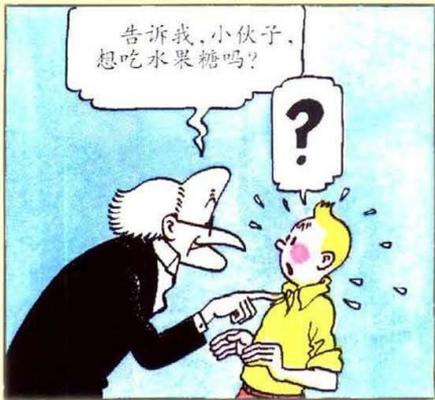
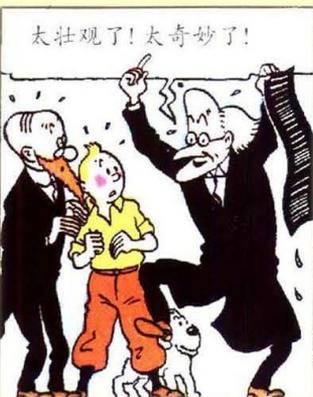














告诉我，你不想吃水果糖？

哦，水果糖？我想是的，谢谢，不过……



去买 10 便士的水果糖！我们要为我的发现庆祝一下！



你是问地震？哦，是这样，它是由于流星的一小部分撞击地球而引起的，一旦我们知道它掉在哪儿，我们就能找到福斯特里特啦！



教授！教授！您快看这条新闻……



“位于莫利斯角的观测站（格陵兰北海岸）报告说有一块陨石落入北冰洋。据捕猎海豹的人说，看到一个火球划破天空，并消失在地平线上，几秒钟以后，地球剧烈震动，冰山也崩塌了……”

太壮观了！



掉到海里了！被海浪吞没了！我的新发现！福斯特里特存在的证据！

就是这样，白雪。福斯特里特沉下去了。



就这么完了！我的陨石！我的福斯特里特！



好了，白雪，我们走吧！



可怜的福斯特里特教授，陨石掉到海里令他太伤心了

他竟忘了给我们一块儿水果糖。



这是怎么回事？难道这个时候又发洪水了？还是因为地震把水管震裂了？



踩着这些砖过去可以不弄湿鞋。



啪！



天啊！怎么早没想到呢？

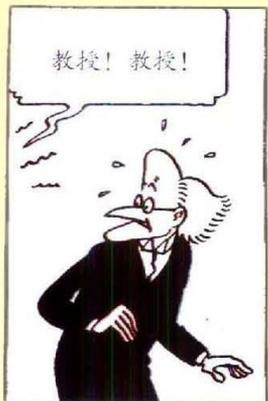


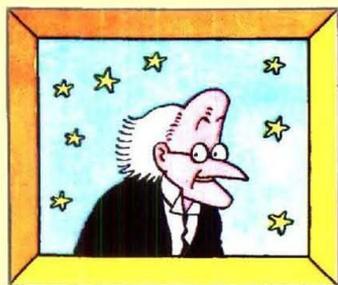
看这些砖，白雪！

当然，我看见了！



看好喽！

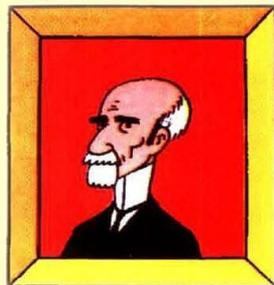




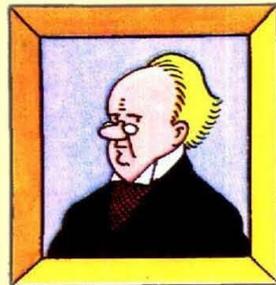
探险队将由发现陨石中有  
在未知元素福勒斯特尔教授  
带领。其他成员有：



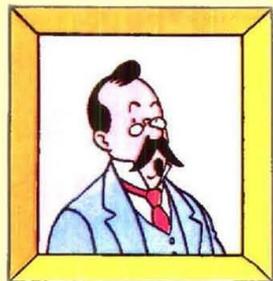
《吸地物质分辨论》的  
作者、瑞典学者埃瑞克·  
伯根斯阿德；



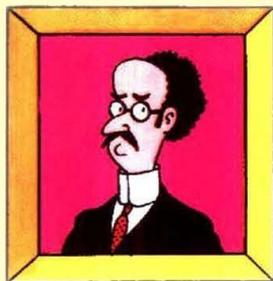
萨拉曼卡大学的伯费  
罗·伯勒尔·卡拉莫  
斯；



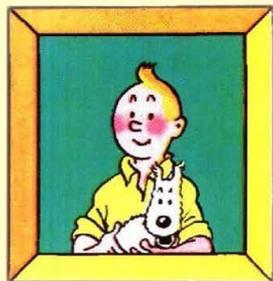
慕尼黑大学的赫  
尔·多克特尔·奥  
托库尔兹；



巴黎大学的  
保罗·拉多努  
尔教授；



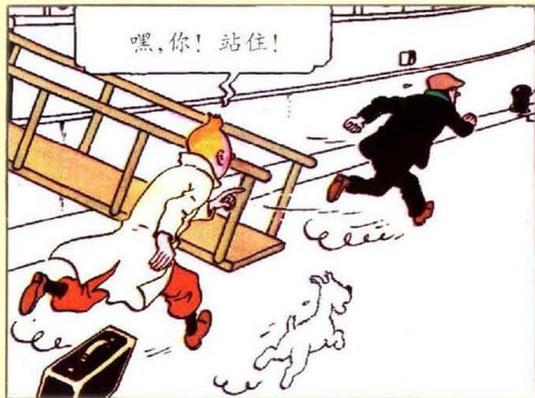
康培拉大学的著名物  
理学家奥着·费德罗；

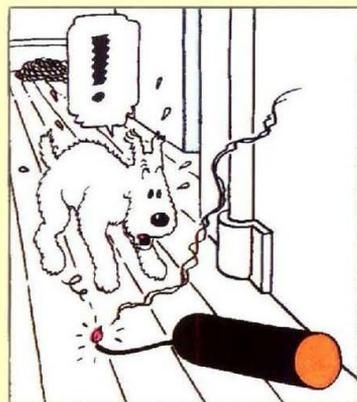
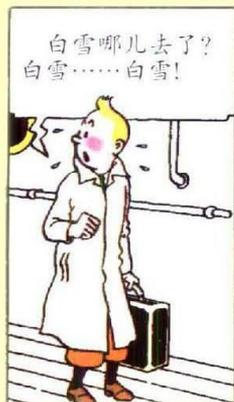
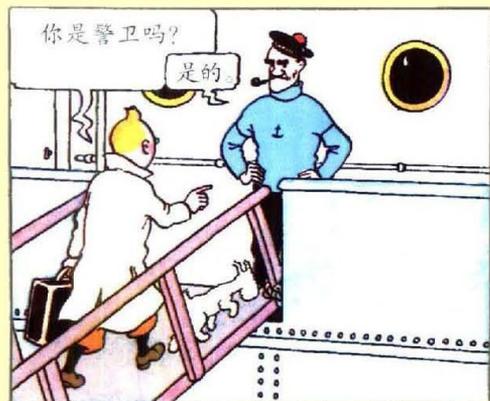
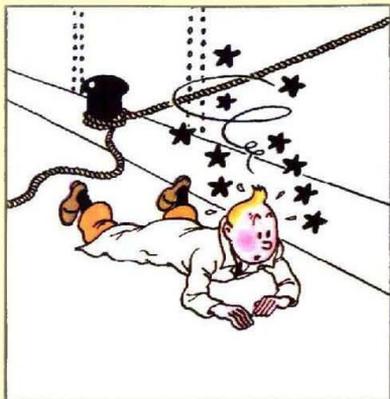
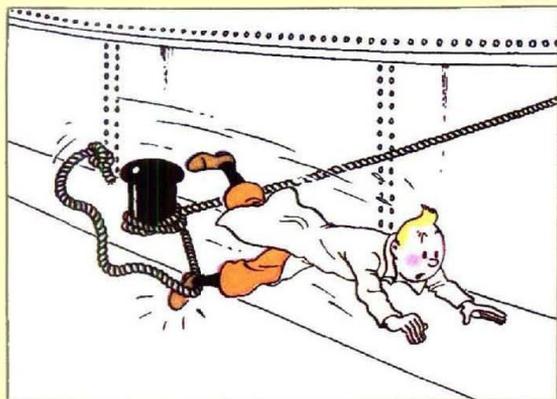


此次探险独家报  
道记者丁丁；



阿道克船长（苏伯尔海  
员协会主席）他将指挥探  
险队使用的曙光号





炸药！幸好有人把捻弄灭了！



当然是白雪啦！它很棒吧，船长？

有人想把船炸掉，至少是想把它弄坏。但他的目的是什么呢？



听好了，如果让我抓住那个发神经的家伙，我就让他尝尝烟火的滋味儿！

无论如何，我们还是小心一点儿为好。最好还是四处巡视一下吧！



好主意！

对，要提高警惕！



啊，是强盗！你甭想跑掉！



我抓住你了，坏蛋！

救命啊！救命啊！



你敢放炸药！

你敢炸船！



出来！混蛋！让大家都看看你！



天哪！是福斯特尔教授！

我要告诉你！我要到船长那儿去告你！

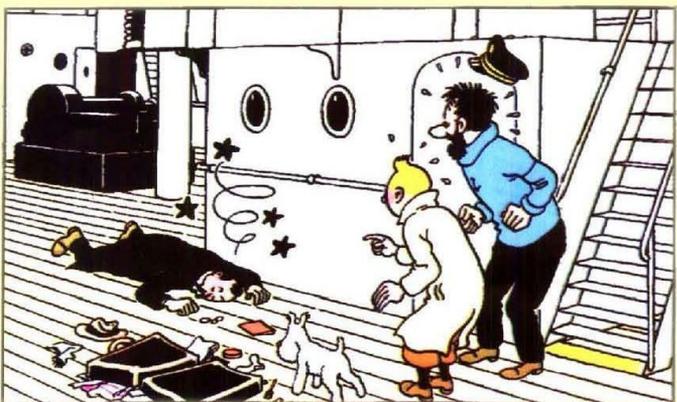
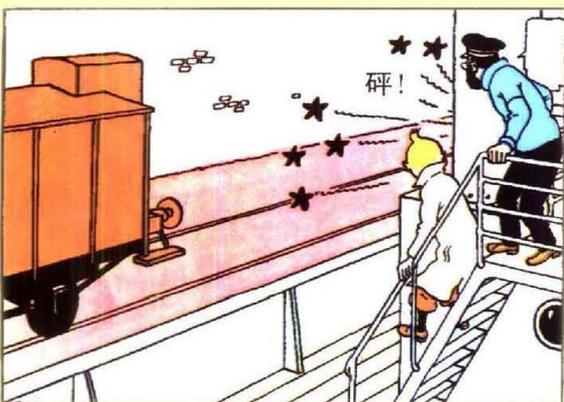
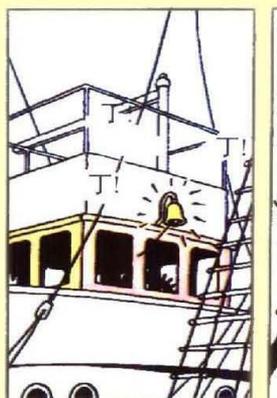
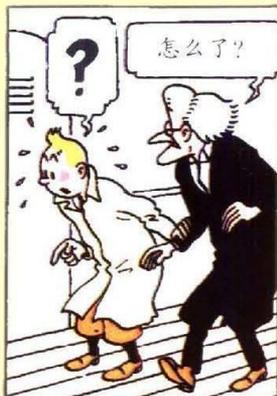


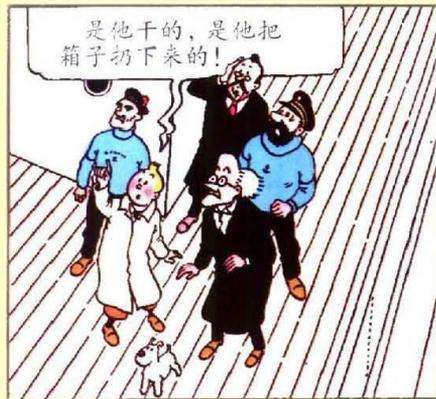
福斯特尔先生，他就是阿道克船长。请您原谅他吧，因为我们发现有人想搞破坏。

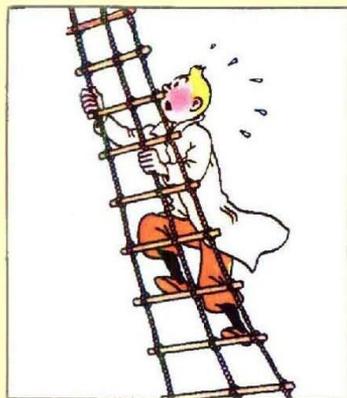
搞破坏？这可能吗？

没错，在甲板上发现一个炸药筒！

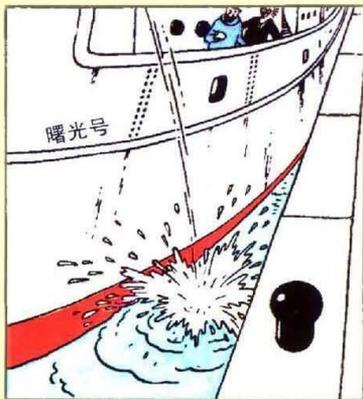
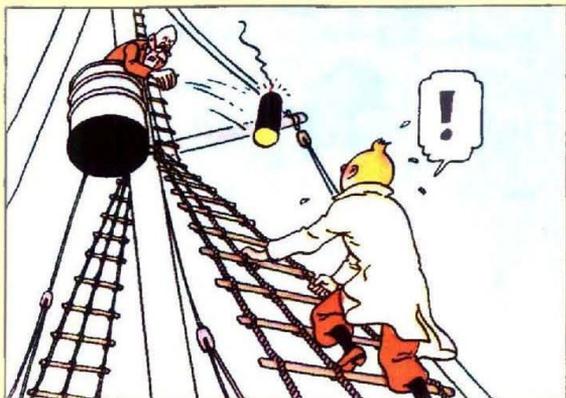








你，我认得你！你是撒旦的走狗！离我远点儿，该死的！



曙光号



哎哟！好险哪！我还以为它在掉进海里之前就会爆炸呢！



我的天！他要干什么？以上帝的名义，快下来！



你不是以上帝而是魔鬼的名义在讲话！你永远也追不上我！



人往高处走，这就是我的座右铭！

糊涂虫！他会摔死的！



喂，预言家先生，理智点儿，下来！看，我这就下去了！



好的，你快下去吧！回到地獄里去吧！你本来就不该从那儿上来



亲爱的天，我们快求求你了！求求你想起我们曾在一起工作过的！求求你了！



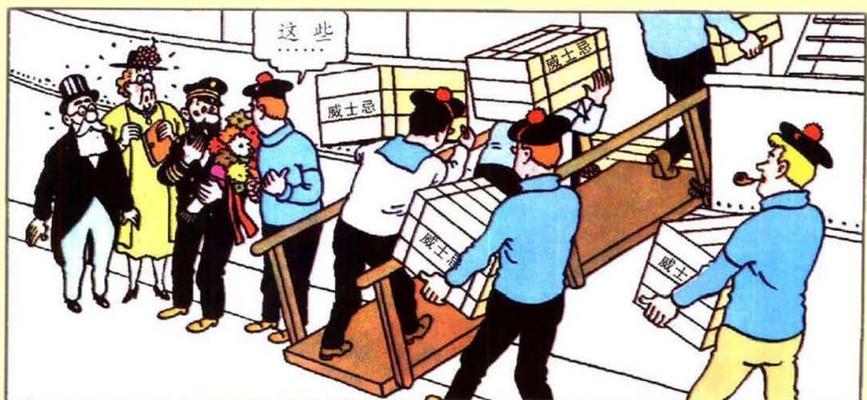
你不是福斯特！你伪装成他的样子，你不是福斯特！你是个魔鬼！



我——我是阿道克船长，是这条船的指挥官！我命令你下来！混蛋！马上下来！



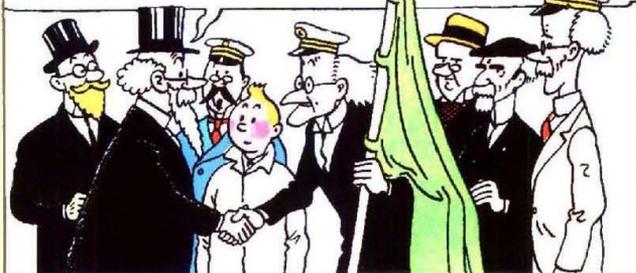
对不起！我只听从上帝的旨意！我就呆在这儿！



现在欧洲科研基金会的主席把一面旗子交给探险队的队长福斯特尔教授，这面旗子将会飘扬在陨石上方。



教授先生，我把这面旗子交给您，相信它很快就能在陨石上方飘扬起来。我也已经宣布存在的那种新元素……



您，相信它会很快相信您会找到您

船长！船长！



又出什么事了？



该死的！



看看这个，教授！这是报务员刚才在调试发报机时偶然接收到的



圣·里科讯：佩雷号极地探险船昨晚离开圣·里科港，前往北冰洋进行探险航行。佩雷号将去寻找坠落在那个地区的一块陨石。专家认为，这块陨石可能含有一种未知的金属……



他们跑到我们前头去了！他们要得到陨石了！一切全完了！



别着急！他们还没有找到它！

丁丁说得对，我们还有机会！



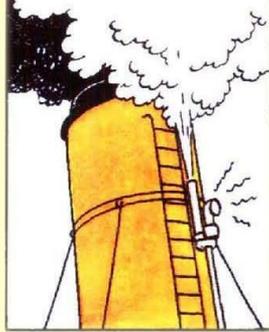
大家快上船！我们马上出发！



准备启锚，出发！



呜呜呜……



最后一根缆绳已经松开了，启航的时候到了！曙光号慢慢地驶离了码头，去寻找那神秘的陨石……



各位听众，您刚才听到的是极地探险船曙光号启航的实况报道。此节目由欧洲新闻网向全欧洲转播。

哈！哈！哈！我祝他们一路顺风！

您肯定他们不会成功吗？



我亲爱的朋友，你当我的秘书时间也不短了，你应该知道假如波尔温克银行出钱资助佩雷号进行探险考察，它就绝对不会失败。相信我，曙光号根本就没有机会

但愿如此，波尔温克先生，不过……

对，我知道曙光号比我预期的要提前了一点，但这都是那个笨蛋海沃德把事情给搞砸了。不过，别担心，我已经都计划好了

那太好了！

伙计，知道吗？我是要借科学探险之名，把那块陨石弄到手，还有那未知的金属，福斯特教授竟然那么轻率地把这个发现公之于世。这是财富！一笔巨大的财富啊！我可不想失去它！

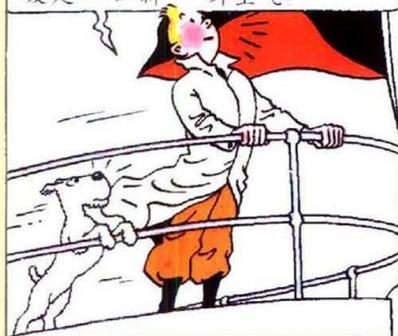


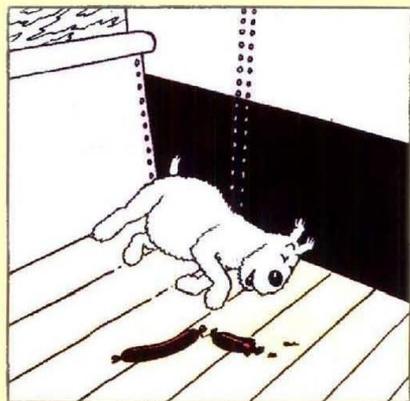
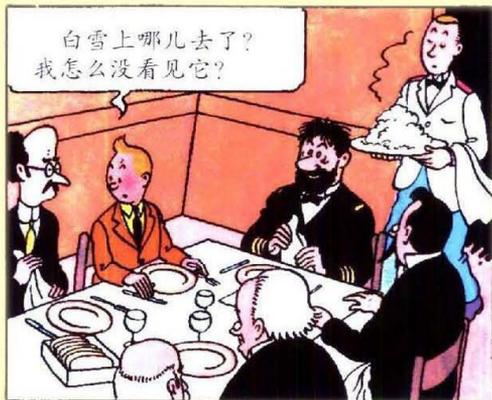
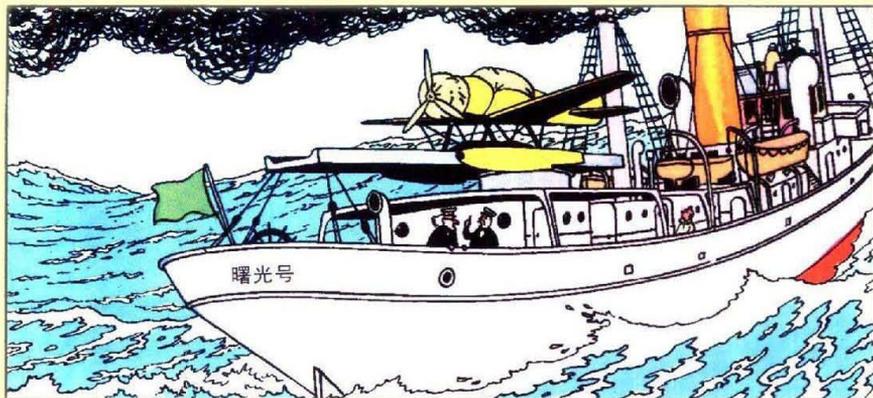
这样可以吧，把身上的灰尘都吹掉，是吧，白雪？

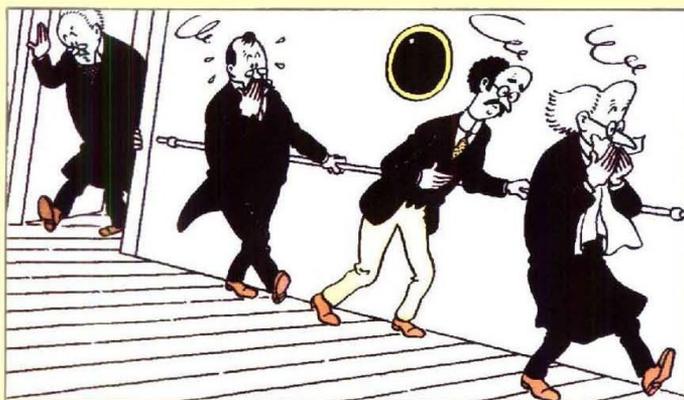
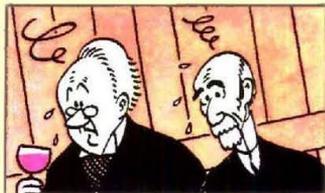
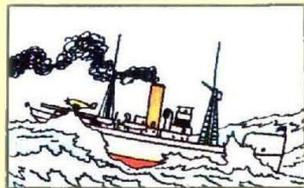
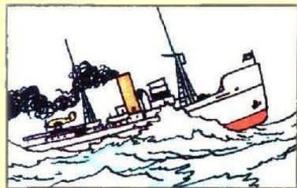
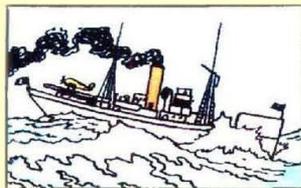
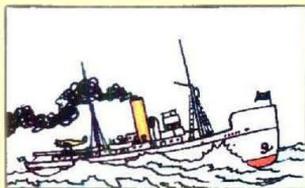
是呀，还能闻到鱼腥味儿呢！



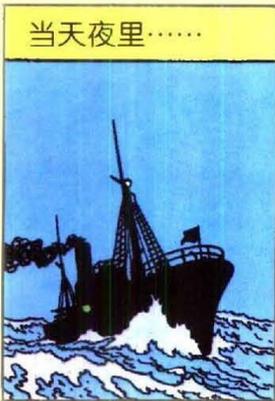
跟我学，白雪。深呼吸……吸足一口新鲜空气







过几天他们就习惯了……



当天夜里……



简直无法入睡！颠簸得越来越厉害了……



与此同时，圣·里科……

没有肯塔基星号的消息吗？

没有，波尔温克先生……



我真想到驾驶台上去找船长。



来，白雪，我们到驾驶台上去。



天哪！好大的风浪呀！



小心,白雪! 站稳了!



哎呀!我还以为我掉到海里去了呢!白雪去哪儿了?



白雪!



白雪!!



真愚呀,白雪!我的天哪!好大的风浪!好可怕的暴风雨呀!

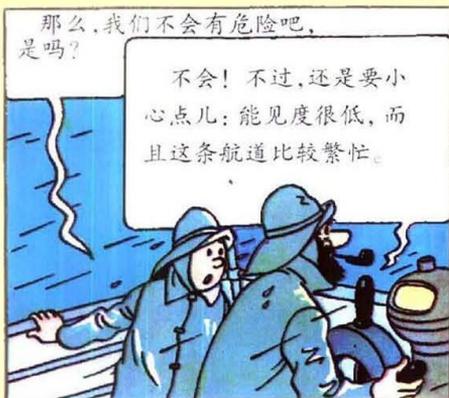


啊,是你呀!这小风还不错吧,是不是?



什么?这是小风?这还不算是大风浪吗?

这大风浪?想什么呢!不过是家常便饭。



那么,我们不会有危险吧,是吗?

不会!不过,还是要小心点儿:能见度很低,而且这条航道比较繁忙。

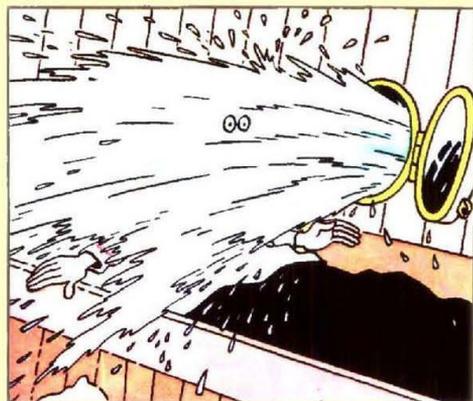
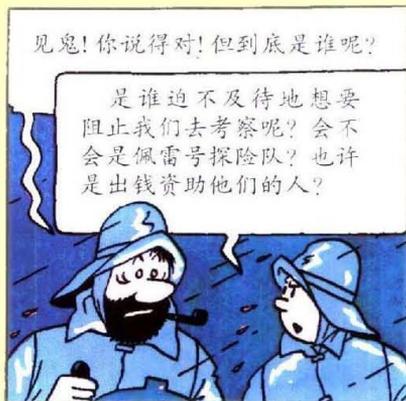
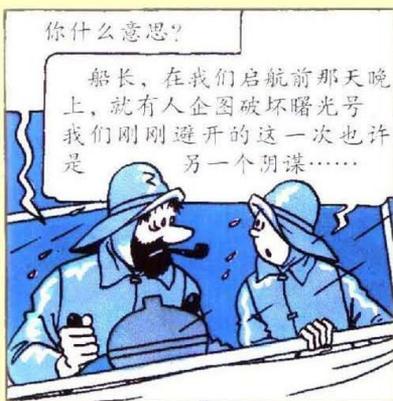
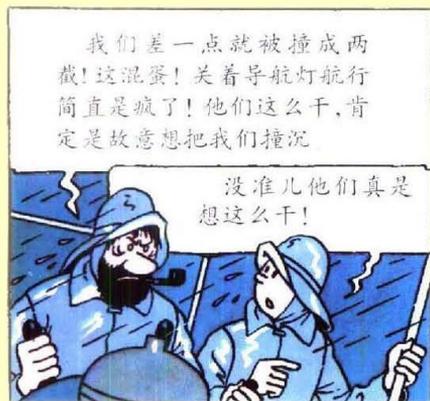
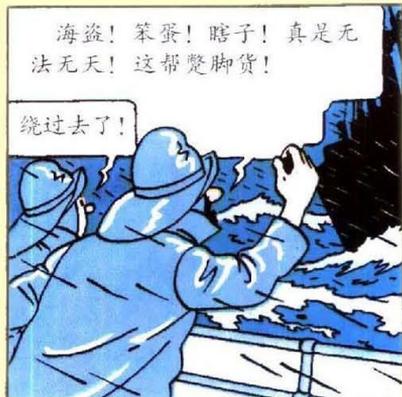


有很多的船都走这条航道。不过,碰撞的可能性并不大,因为每条船都有航标灯,所以……



不好!船长!

该死的!



几天以后……

哎哟！今天早晨可真冷啊！看来要到北冰洋海域了



你发现了吗？昨天夜里冻冰了



你最好去穿暖和点儿，不然会冻坏的。

您说得大对了



走，白雪，我们去穿大衣。



我忘了告诉他在甲板上要小心点儿，这层薄冰太……



……危险！



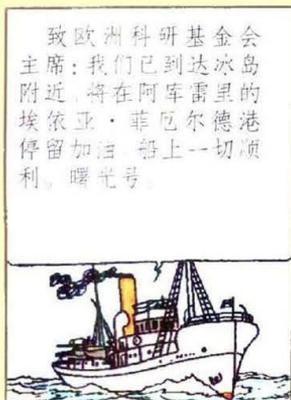
现在，我们去看看船长。

这下我可惹人注意了！



来，把这份电报发出去

好的，船长



致欧洲科研基金会主席：我们已到达冰岛的附近，将在阿库雷里德港停留加油。船上一切顺利。曙光号。



波尔温克先生，您看，这是报务员刚刚截获的曙光号发给欧洲科研基金会的电报。

给我。



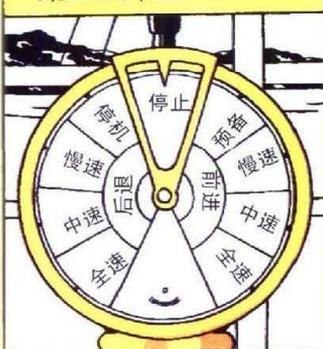
哈哈！他们要在冰岛加油！好极了！好极了！我亲爱的约翰逊，我想他们将在那儿停留很久。我们发一个电报，你来记一下，约翰逊。

您说吧。

波尔温克银行致冰岛里佳维克  
戈尔德石油公司总代理史密斯先  
生：立即向所有戈尔德油料代理  
传达如下命令：严禁供给极地探  
险船曙光号燃料。就这些，把它用  
密码发出去！



第二天早上……



我们到阿库雷里  
了。我们要在这里呆很  
久吗，船长？



等加足了油，我们就去  
格陵兰



喏，我去买油，一会儿就得。



你好，我想给船  
加点儿油。



极地探险  
船曙光号，  
船长是阿  
道克。



哦！不过，你……你真不走运，  
船长。我突然想起来，我们库  
房里连一滴油也没有了。



你说什么？没有油了？太荒  
唐了！我需要油，你听见了  
吗？



里面好像吵起来了。



太可恶了！  
我告诉你，  
可恶！

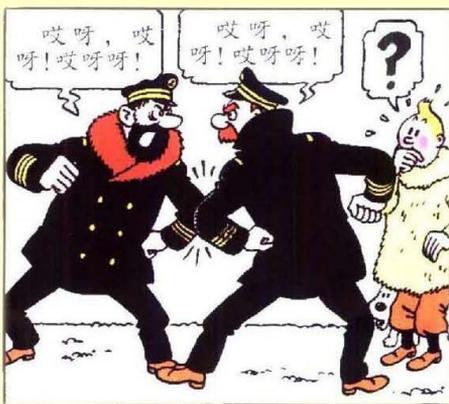


记着！总有  
一天会落到  
你的头上！

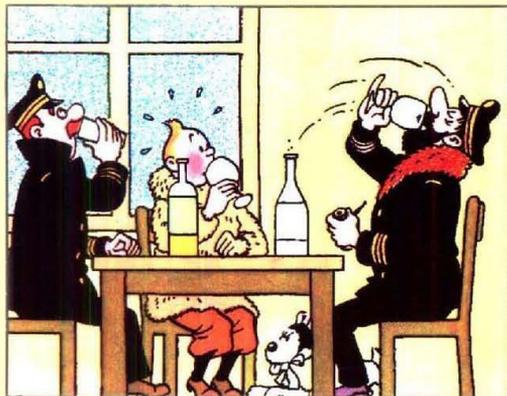


油料









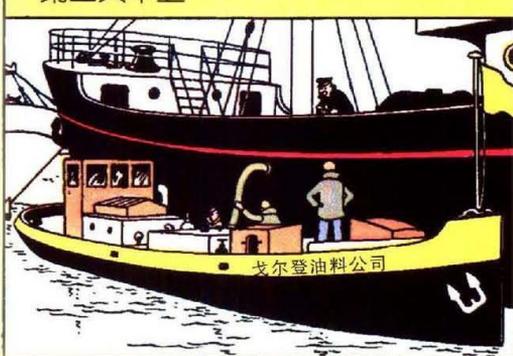
就停在曙光号后面



那就太好了！他们明天一早就来给你加油？太好了！听着……

仔细听……听着，凯恩特 这小家伙儿主意多……多极了！

第二天早上……



喂，船长，你们的油箱是不是漏油啊？怎么老是灌不满呢？

哪儿的话呀！只不过油箱大一点，继续灌吧！



足够了，船长，行了！油箱已经灌满了！



把这份电报发出去。

史密斯，里佳维克，戈尔德登油料公司将在曙光号新的指示下继续停留，等候七天的指示。好，一共七

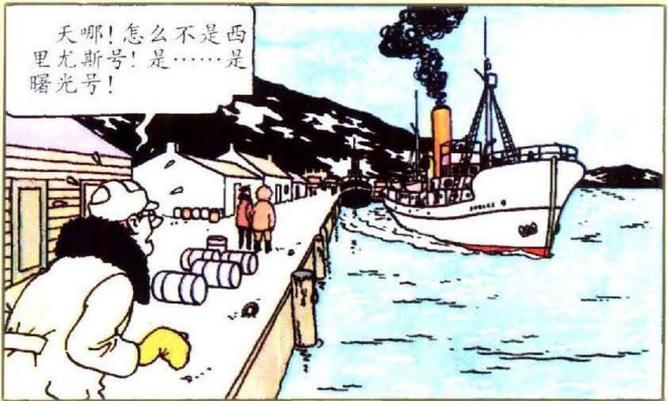


电报

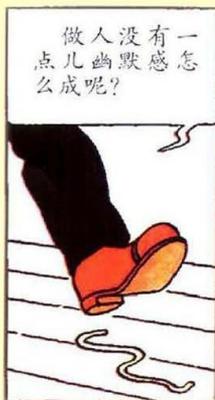
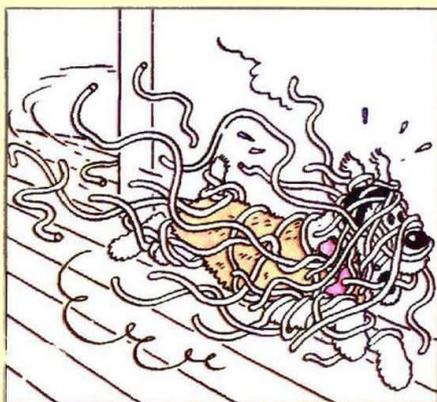
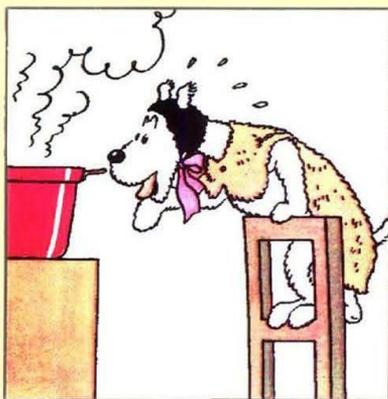
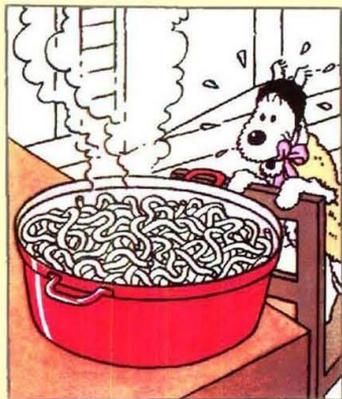
呜呜呜……



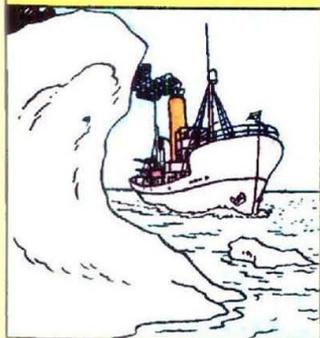
哦，西里尤斯号要启航了！



天哪！怎么不是西里尤斯号！是……是曙光号！



一个星期以后……



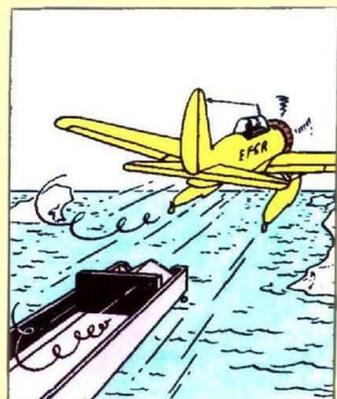
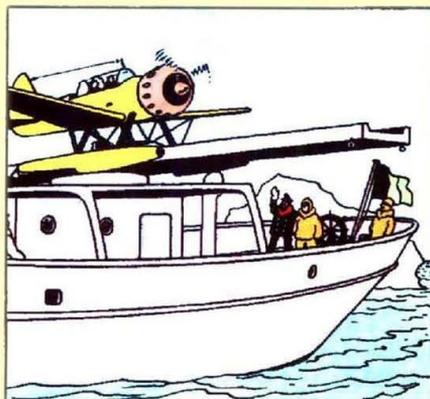
我们现在在这儿，已经超过了北纬 72 度。你们寻找的区域是在北纬 73 度到 78 度，西经 13 度到 18 度之间，懂了吗？



千万记住不要冒险，不要超越我们限定的搜索区域



要保持无线电联系！祝你们成功 要瞪大眼睛寻找陨石啊！



他们出发了……

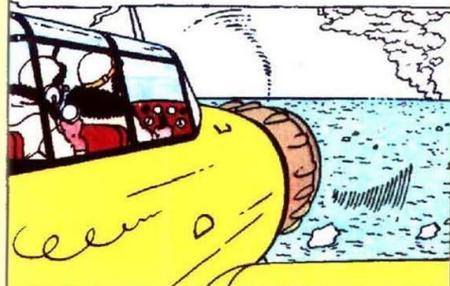
但愿他们一切顺利！



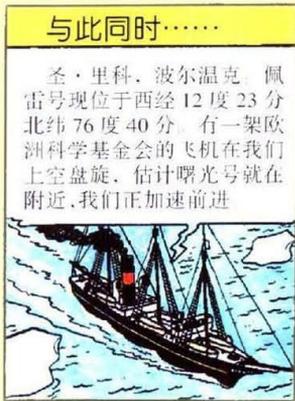
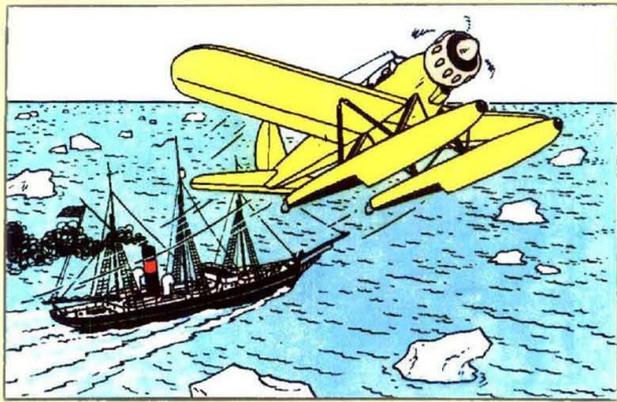
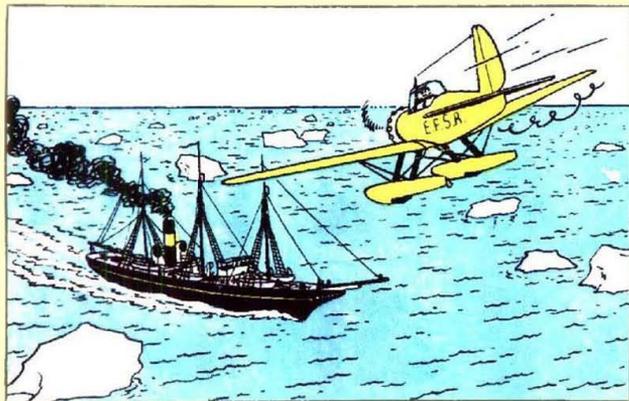
喂？我听到了……什么？你们看到什么东西了？

是陨石吗？

我们发现一个奇特的现象 这里天空晴朗，但在东经 20 度左右的前方发现一股白色的烟雾。







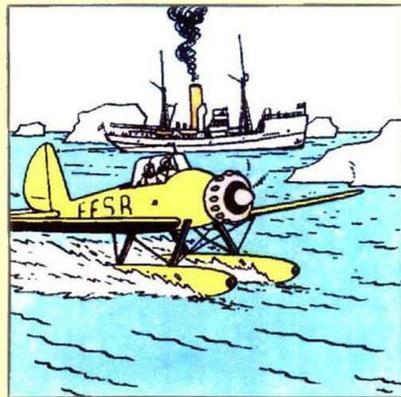
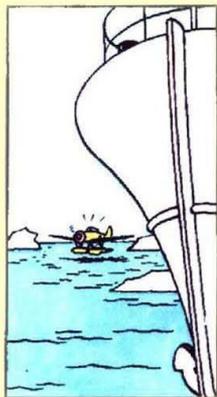
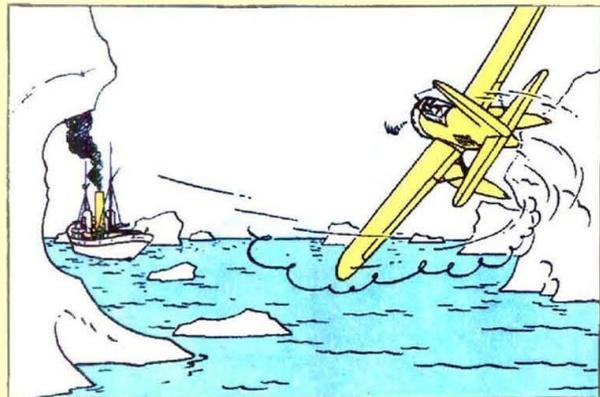
好白雪，如果我们能安全地离开飞机，就算我们走运啦！



该死！他们从那座冰山边上擦过去了，那儿还有一座！哎哟！幸亏他们躲过去了！



白雪，这回我们可真要完蛋了！



太棒了！他的技术顶呱呱！



怎么样啊？

我们得抓紧时间了，船长！



佩雷号在我们前边 250 海里，我们必须超过它才行！

它已经超过咱们 250 海里！



完了，这场比赛我们输定了！



不，船长，还没有输，我们去看看航海图，研究一下。

那也没用了！



你看，佩雷号在这儿，这是我们的位置。我们船的最高航速是16海里，而佩雷号的最高航速也就12海里，我们每小时可以比他们多走4海里。如果我们全都速前进的话，他们虽然比我们超前250海里，但再过37.5个小时，我们就可以追上他们了！

没错，但除非那时候他们还没有到陨石那儿……



船长，我们应当争取赶上佩雷号！我们决不能在马上就要取得胜利的时候灰心丧气呀！

丁丁说得对，我们得努力争取，船长！

说起来容易！那可是要赶上250海里呀！



那是不可能的！完全没有必要再去争取了。我们还是掉转船头，回去算了。

好吧。呃……我说船长，在飞机上的时候我都快要冻死了，这会儿我想喝点儿威士忌。

你想喝威士忌？你？好吧，我去拿。

跟我们一起喝好不好，船长？

那当然了！



再仔细想想，真是没希望了。我们还是认输吧。

认输？没门儿！我们不能在马上就要成功的时候灰心丧气！见鬼！我要让那些该死的海……海盗，看看我们的能……能耐！

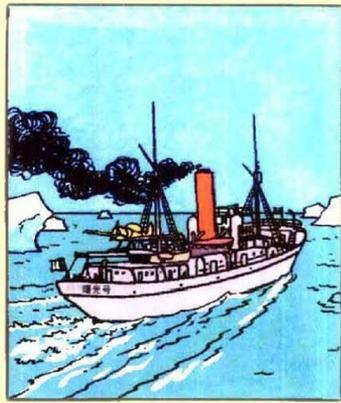
来吧！让我们来看看到底谁输谁赢！快，出招吧！让我们比试比试！



快，轮机长！真是见鬼！让伙计们加把劲儿！全速前进！对手在我们前面250海里，我们一定要赶上他们！

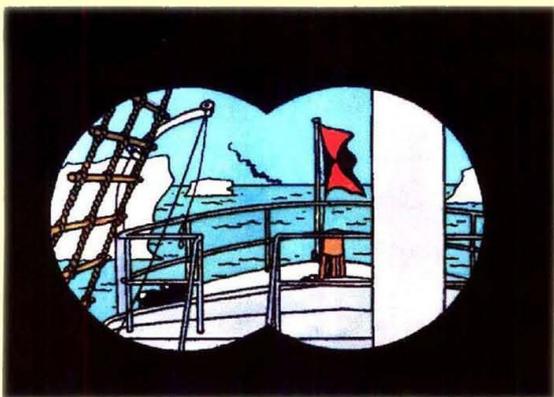
把住舵！方向东偏北！保持航向，注意冰山！

好的，船长！



第二天中午……

太好啦！看见它了！那就是佩雷号冒出的烟！



我们开得比他们快，今天傍晚或夜里我们就能赶上他们。



船长！电报！



你瞧瞧！怎么什么都叫我们赶上了！见鬼！我们该怎么办？



请科学家先生们都到会议室去，就说我有一件重要的事儿要告诉他们。



先生们，我把刚收到的这份电报念一下，这是一封求救信。电文有些地方断了，念不通，好像电台出了毛病，连船的名字也不全……



S.O.S S.O.S  
S.O.S 西……号  
撞上冰……船头  
漏水……请求救  
……



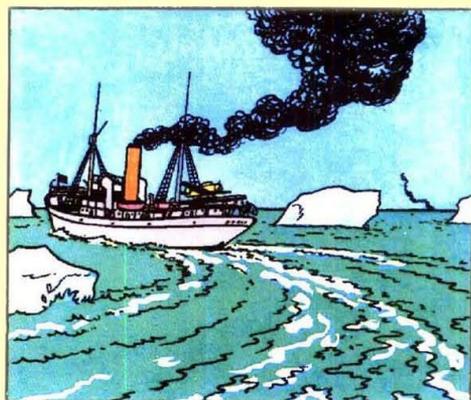
先生们，就是这些。我们是去营救这条船，完全放弃在佩雷号之前到达陨石那儿的希望，还是继续走我们的路，不理睬这个求救信号？请大家决定吧！



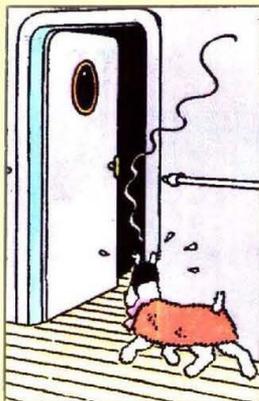
船长，不能再犹豫了。他们有生命危险，我们不能见死不救，哪怕这会让我们失去胜利的机会。



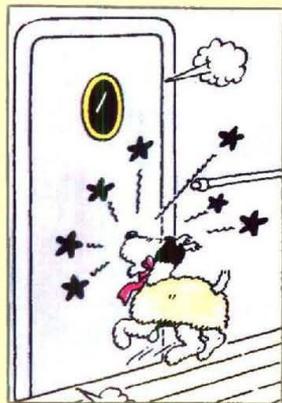
教授，我早就料到你会这样回答的！我们马上去营救他们。



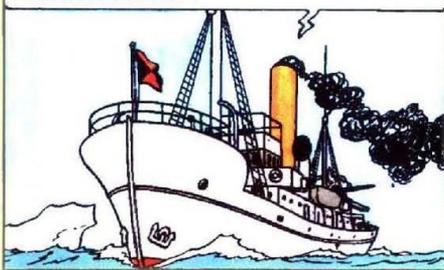
来，我们应该给他们个回复，好让他们知道我们正在去营救他们。



我怎么又忘了关那该死的门啦!



极地探险船曙光号致西……号求救船：收到你们的呼救信号，我们正在前去营救你们。请与我们保持联系，祝你们好运!



怎么样?

这已经是我第三次发这个电报了，可他们一直没有回答。



我想可能是他们的电台出毛病了……



或者他们……已经沉没了?你是这意思吗?



船长，让我来发一份电报，可以吗?



这就是你打算发的电报吗?真可笑!弄清这个船的准确名字和我们有什么关系?再说，你得整宿地等待答复。



随你的便吧，我认为你这么根本没有必要。我睡觉去了，晚安!



极地探险船曙光号致所有船舶公司：请所有拥有船名以“西”字开头的船舶公司将其船的全称迅速准确地通知我们，并请告知哪条船在西经 19 度 12 分北纬 70 度 45 分海域上遇险。



第二天早上……

早上好，小伙子们！怎么样啦？收到回电了吗？



可真不少啊！可是，遇难的船到底是哪一艘呢？

我还没弄清楚！你自己看看吧……



你的收获不小啊！可是，到现在你连一个完整的船名也没……

嘘！又来了了一份电报……



怎么样？

好了，终于有了这条船的船名！它是西萨拉号



约翰·金斯比船公司  
船号在北极海域求救  
·致光西经70度  
·金北西19度  
斯探萨12度  
比探萨45度  
船险拉12度45分



现在你终于得到你想要的东西了。原来是约翰·金斯比船舶公司的西萨拉号。



你还在找什么？是想知道那条船的吨位，还是船长的年龄？喂！告诉我你还想知道些什么？



最后一个结论，船长！我认为，根本不存在一条名叫西萨拉号的船！



你在说些什么呀？这怎么可能呢！

可这是事实，船长！不但那条船根本就不存在，就连这个约翰·金斯比船公司也没有这些名字！肯定有人发了假的求救信号！



假求救信号？！假求救信号！难道是佩雷号在利用这种方法来拖延我们的时间？不！我们海员决不会做这种事的！

海员不做这种事，难道资助佩雷号探险的那些人也不做这种事吗？

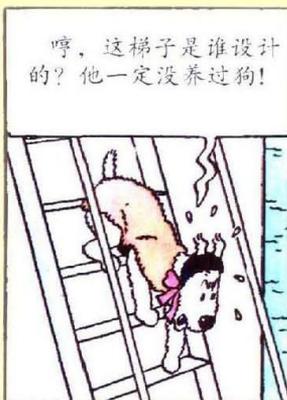
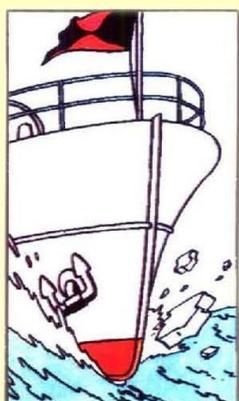


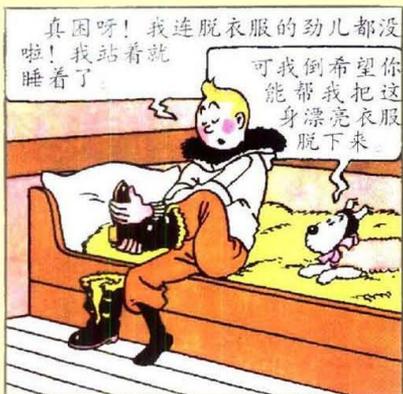
真是岂有此理！这群无赖！等我抓住他们的时候，他们可就真的要发求救信号啦！



来，发电报：极地探险船曙光号致伪约翰·金斯比船舶公司，呃……对你们的卑劣行径深感愤怒！不，还不够强烈！呃……强盗！对！强盗！叛徒！不讲信义的东西！签字：阿道克。







真困呀！我连脱衣服的劲儿都没啦！我站着就睡着了。

可我倒希望你  
能帮我把这  
身漂亮衣服  
脱下来



好了，白雪老伙计，我可要好好地上睡一觉啦！



冬！

谁呀？



是我！快开门！

等等，就  
来……



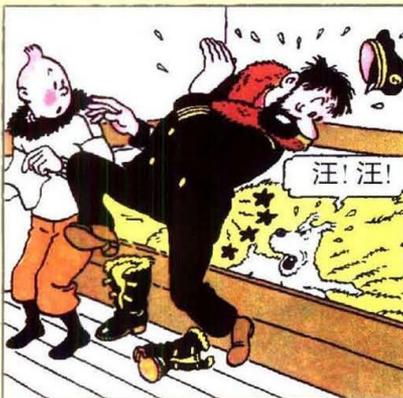
快来看，这是我们刚刚截获的佩雷号发的电报



极地探险船佩里  
雷号致圣·温克  
成功了，我们已经  
发现了陨石！



他们赶到我们前  
面去了。我们完了！



汪！汪！



不，说这话还为时过早，船长，快去让他们准备水上飞机！



通知驾驶员，我们马上出发！

好的！

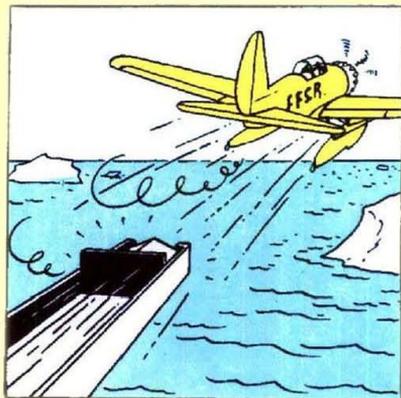
唉，我  
们不睡觉  
了吗？

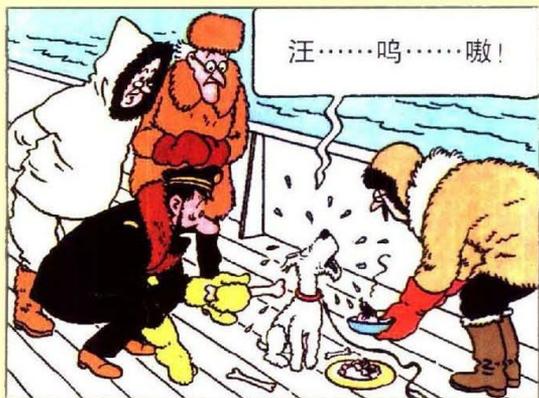
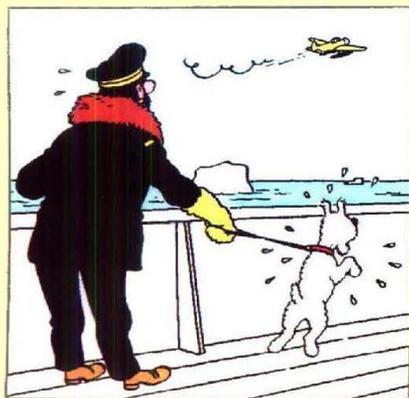


白雪，你乖乖地  
呆在这儿，等我回  
来。



白雪，听话！我很快就回来！

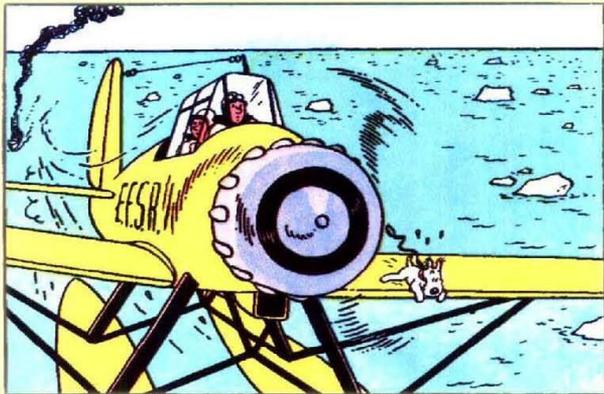






哦，天哪！他们没看见它！可怜的白雪！

哦，我的上帝！



用电台！我得赶紧用电台通知他们！



喂？喂？白雪跟你们一起上了飞机！是的，它正趴在左机翼上！



我们必须降落！

不行，我们不能浪费时间！



喂？喂？白雪已经脱险了！没错，它就趴在我的身边！



我们已经接近目标！我们又看见陨石上冒出来的蒸气了！

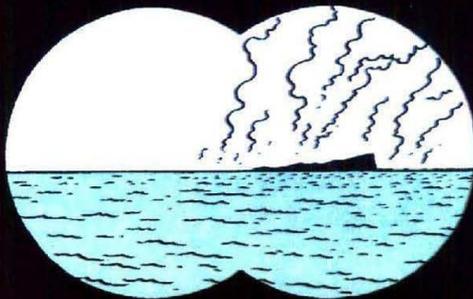
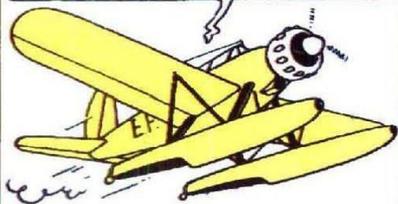


过了一段时间……

喂！喂？我是阿道克船长，有什么消息吗？

这里没有冰山。我们离那股蒸气越来越近了。看来我们离陨石肯定不远了……

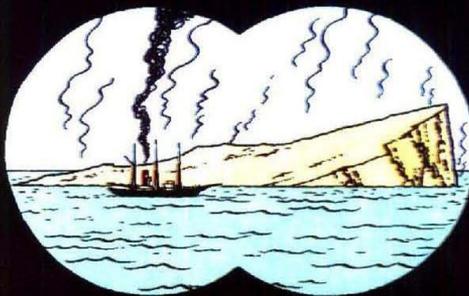
陨石！陨石在那儿！



喂！我是丁丁！我们看到陨石了！！

真的？是吗？你真的看见陨石了？太好了！它什么样儿？

就像一个小岛，有点儿向西倾斜……天哪！佩雷号比我们先到了一步！

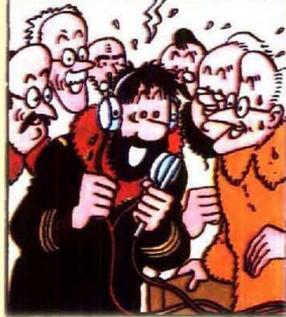


佩雷号比他们先到一步！

告诉我，他们的旗子是否已经插到陨石上了？

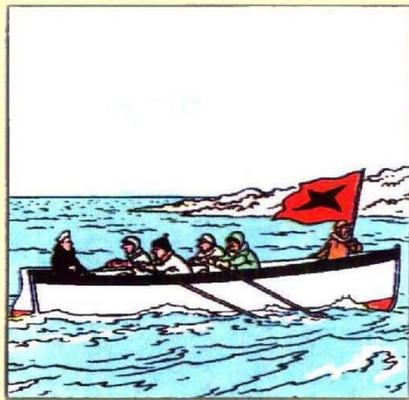
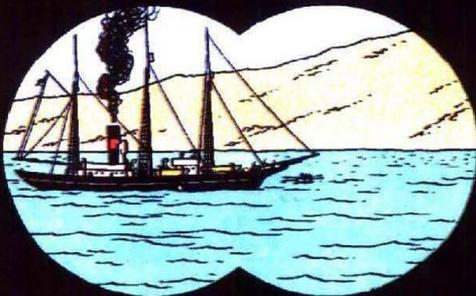
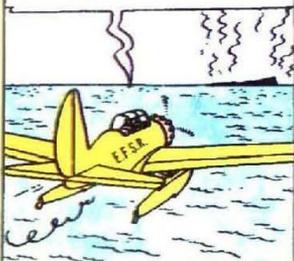
他们的旗子？等等，还没有，我没看见陨石上有旗子。

太好了！我们还有希望！

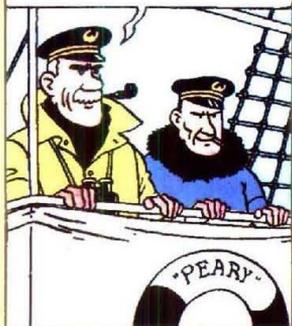


有可能。现在我可以看清佩雷号上的活动了，他们好像……好像……

是的，他们刚刚放下了一只小艇。



太好了！陨石是我们的了！



嗡嗡嗡……

听，好像是发动机的声音……

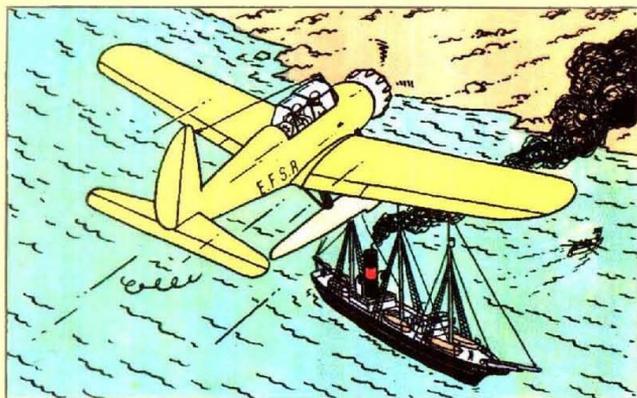
船长，看！那边有一架飞机！



糟糕！是曙光号的水上飞机。



该死！不过，等他们降落了，再把橡皮艇放进海里的功夫，我们的人早就上到陨石上了。



而且，他们看起来好像并不想降落，只是在陨石上空盘旋而已。



汪！汪！



该死的，他跳伞了！他要降落到陨石上去插旗子！



糟糕！旗子掉了！



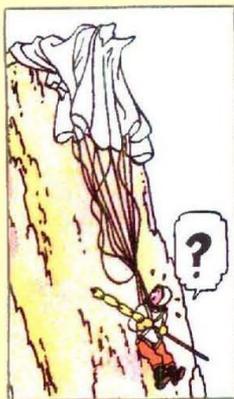
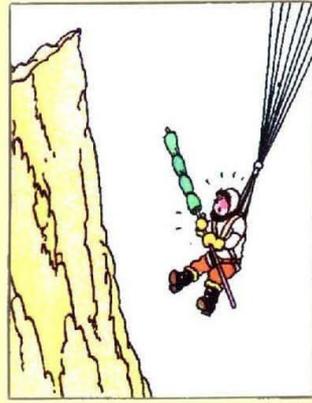
还算幸运！

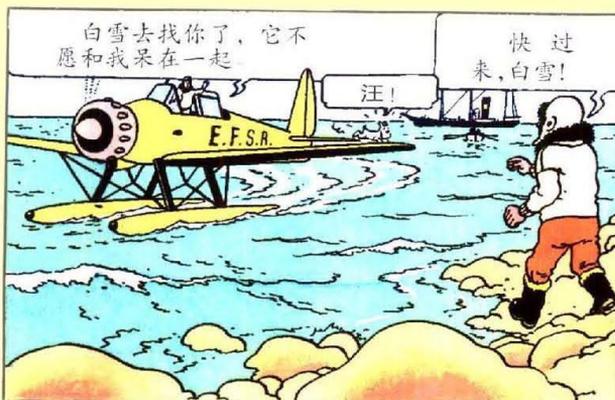
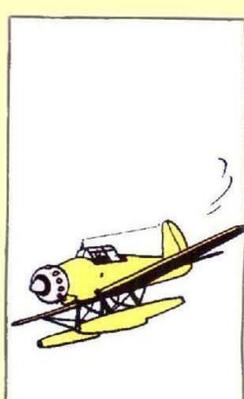
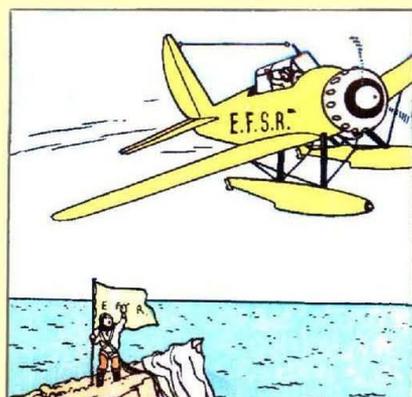
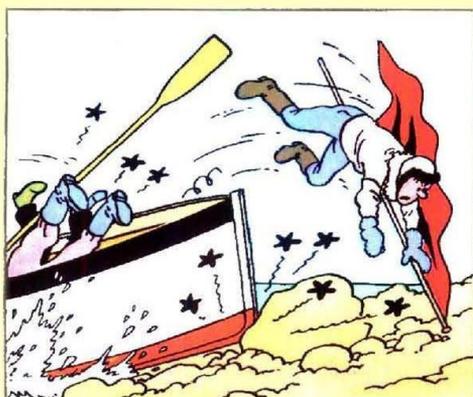


他降下去了！他要比我们先到了！

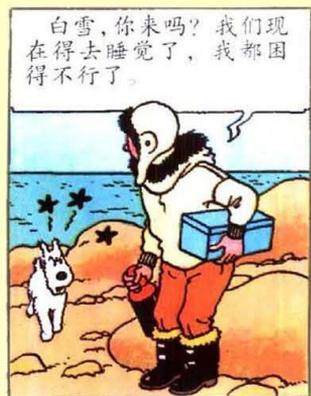
不，我有办法阻止他！

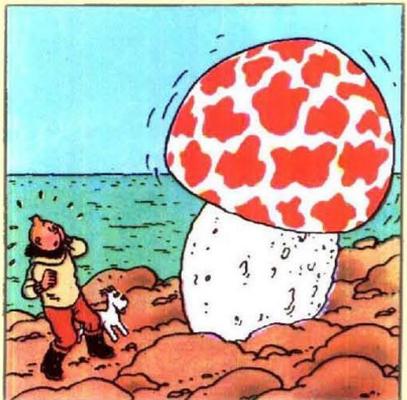






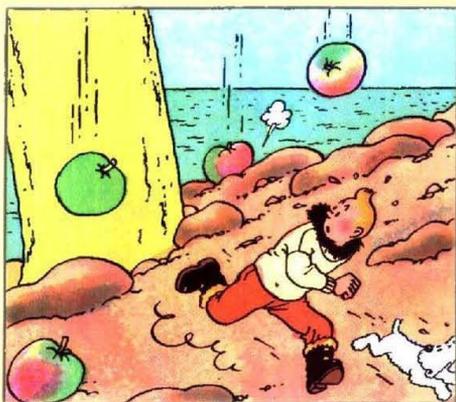
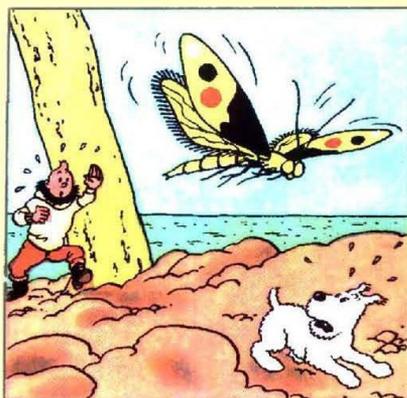








简直像在变魔术!



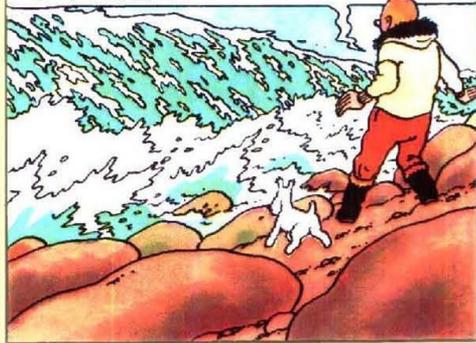
地震啦！这下我们可要完蛋了！



什么声音，隆隆的？



真可怕！这么大的浪头会把所有东西都淹没的！



哟！现在终于安全了！水已经不再往上涨了！



我说，整个小岛好像倾斜得更厉害了



一会儿功夫又从地下冒出来这么多苹果树！



唉，那只蜘蛛呢？

嘘！安静点儿！



这次我敢肯定，我听到的是发动机的声音。



在那儿，白雪！看那边！水上飞机！

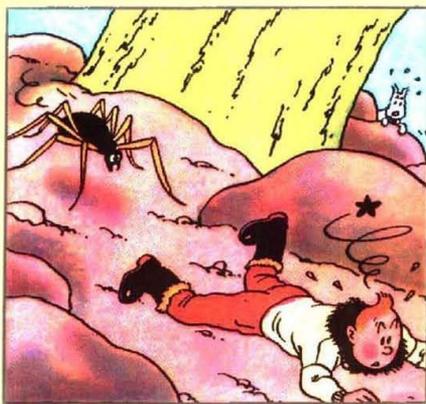
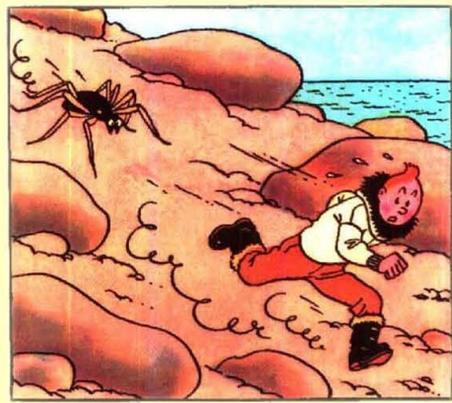
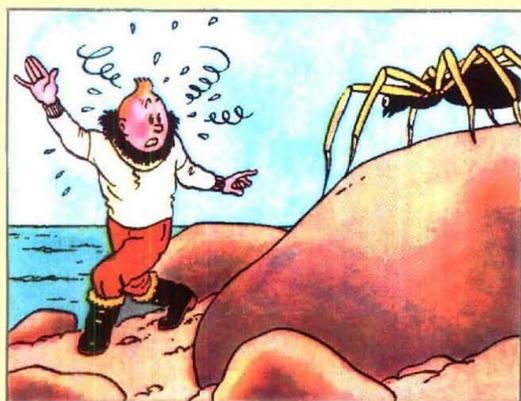


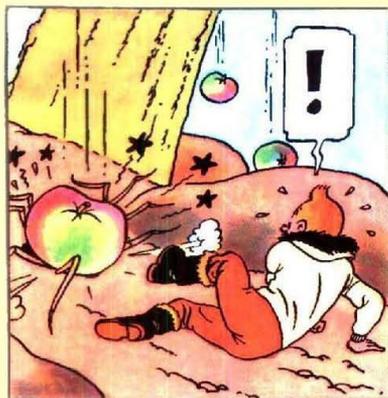
好哇！我们脱险了！



哦，在那个美丽的早晨……  
啦啦啦……



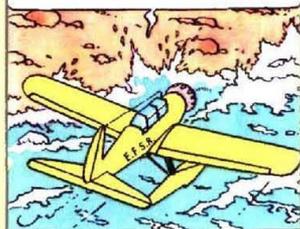




哎哟！可真结束了！还是得感谢这棵善良的苹果树呀！



喂？喂？陨石因地震影响，出现倾斜，并正在慢慢沉入大海。我该怎么办？



你说什么？地震？陨石下沉了？丁丁呢？他在哪儿？

我们要失去陨石了吗？



我看不见他……啊！他在那儿……一动不动，躺在一棵巨大的树下面，海水马上就要淹到他了。



想办法降落！一定要把丁丁救回来！



无法降落，船长！浪太大了！



丁丁！丁丁！快醒醒！



他没有反应。可海水还在一个劲儿地往上涨！我该怎么办呀？



汪！汪！汪！



没有用呀！要是能让他醒过来就好了！

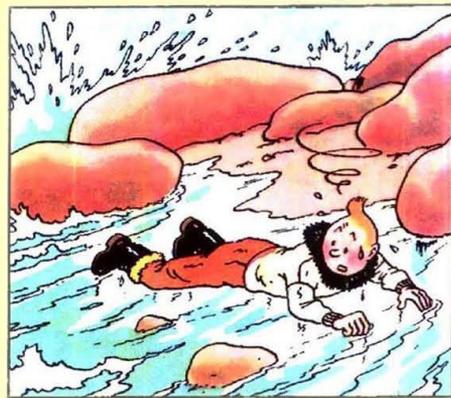
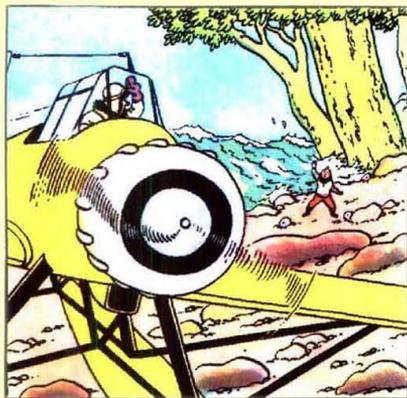


哇!



你干什么,白雪?  
你干吗咬我?

快! 我们  
快逃吧!



又发生什么事啦?  
我的天哪! 陨石要翻  
过来了!



快, 快爬到顶  
上去! 陨石下沉  
得越来越快了!



就从这儿下去吧！露出去了！我说什么也得把他救出来



他干什么呢？他要降落吗？简直是发疯了！



我怎么看不见他了？上帝保佑，他可别沉下去……



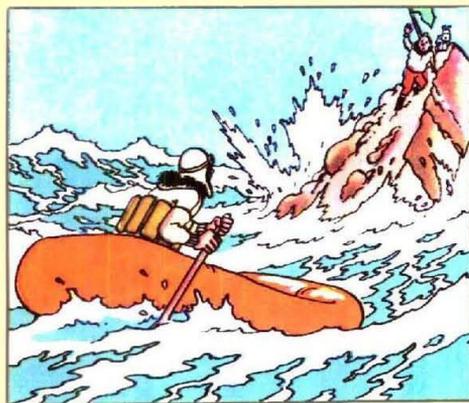
他成功了！安全地降落啦！



他又被海浪挡住了……



太好啦！他已经把橡皮筏放到海里去了。



我不能再近了，否则会被海浪抛到石头上摔碎的！我在绳子上拴一件救生衣给你扔过去！你接住喽！记住一定要把救生衣穿上！



好的！



快到这儿来，白雪。我们想法儿到救生艇上去



要我跳到水里去？那可绝对不行！



白雪！白雪！快过来！快到这儿来！







好,我抓住你了!



哎呀,终于脱险了!  
快,我们现在得马上离开这儿!



该死!我真是个白痴!



?



你干什么?快回来,你疯了吗?!



以上帝的名义,快回来!你会和这块陨石一起沉下去的!



我们得给福斯特尔教授留下一块陨石!不然我们所有的努力就全都白费了!

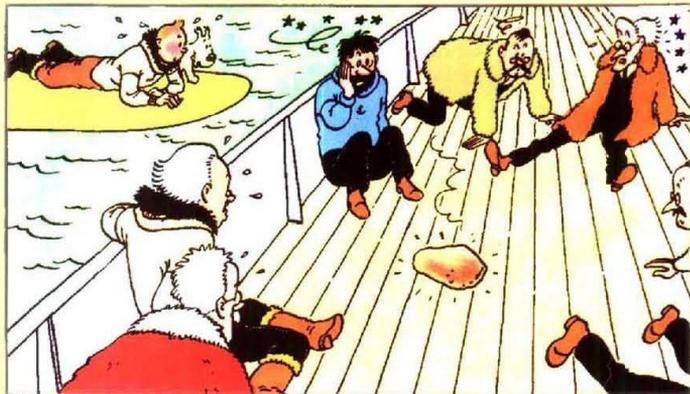


快! 接住!



丁丁! 我怎么看不见丁丁了!





### 几星期之后……

前往北冰洋寻找陨石的极地探险船曙光号即将回到欧洲。就在探险队成功地找到陨石的时候，可能是由于海底地壳运动的结果，陨石沉没在大海的波涛之中。幸运的是，正当陨石岛不断下沉的时候，年轻的小记者丁丁孤守岛上，他沉着勇敢地抢出了一小块陨石。福斯特先生指出，陨石中……

……含有一种未知的金属。探险队的成员们已经注意到这种金属具有惊人的特性。可以预言，对这种金属的研究，将会有非同一般的发现。

关于在曙光号旅途中出现的一些事件，人们确信，那是一些想阻挠探险队成功的破坏行为。这些罪恶行径很快就会真相大白：这些罪犯的主谋，是圣·里科的那个有权势的金融家。他很快就会得到应有的惩罚！



你注意到了吗？船长这几天一直闷闷不乐。

是呀，我去看看究竟是怎么回事儿！



怎么啦，船长？有什么不顺心的事儿吗？



陆地！陆地！是陆地！



真该死！总算看见陆地了，可我们什么时候才能到呢？

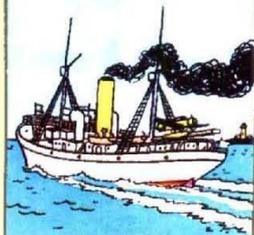
怎么？难道我们又没有油了？



还要糟糕！我们没有威士忌了！！



完



# 人物介绍



## TINTIN (丁丁)

这套经典漫画的灵魂人物，他的足迹几乎遍布全球；他的神奇经历早已广为人知。他已成为世界漫画史上一个极其重要的角色。在搬到马林斯派克和船长在一起之前，他住在拉布拉多大街26号，他的女房东是费茨夫人。在《法老的雪茄》里，丁丁曾经有另一个宠物：鸚鵡。



## SNOWY (白雪)

丁丁寸步不离的伙伴，一只非常淘气的小白狗。好些关键的时刻，都靠它来化险为夷。白雪的名字在法文版里叫“咪罗”（在《黑岛》和《红海鲨鱼》里），这个名字恰好是作者第一个女朋友的名字。



## CAPTAIN HADDOCK (阿道克船长)

原为卡拉勃特扬号的船长，后继承了祖宗的遗产而成为大富翁。丁丁的好朋友，在《金铂螃蟹贩毒集团》中初次亮相。是个有名的“酒鬼”外加“偏执狂”。他总是笑话百出，而且总爱说一样的粗鲁的话。他还是海员戒酒协会的主席呢！对了，他喜欢Loch Lomond牌威士忌！



## THOMSON & THOMPSON (杜邦兄弟)

杜邦和杜帮兄弟。事实上，他们既不是双胞胎也不是兄弟，但他们正好是一对大傻瓜。他们最早出现在《法老的雪茄》中。在英文版里，他们叫汤姆森和汤普森。其实，在《丁丁在刚果》中，他们两个就曾经在背景画面中出现过。他们在《黑金之困》中由于吃了特制的“阿司匹林”患了怪病，在《月球探险》中还复发了一次。他们两个还曾经在其他的漫画中出现过。



## CALCULUS (卡尔库鲁斯)

又名向日葵，神经质的教授，健忘失聪且有点神经兮兮的天才大发明家。别看行为古怪，但他发明了著名的鲨鱼潜艇和登月火箭。他最早在《红色拉克姆的宝藏》中出现。他的耳朵不是很好使，哪怕他带着助听设备也是如此。因此经常是笑话百出。



## BIANCA CASTAFIORE (卡斯塔菲果)

享誉全球的女歌唱家。但是她的歌声实在难听，有些像《哆啦A梦》里的技安。当心她的女高音！她是丁丁和阿道克他们最害怕的人物，她那尖锐的女高音每次都让丁丁他们受不了。她在《奥托卡王的权杖》中首次出现。



## NESTOR (内斯托)

阿道克船长的忠实仆人，尽管他非常忠于职守，但还是常常办错事情。在《独角兽号的秘密》里，原本是伯德兄弟的管家，曾经是坏人的帮凶哩！后来跟丢了阿道克，继续做马丁斯派克别墅的管家。



## JOLYON WAGG (威格)

保险公司职员，有点让人讨厌的小人物。他总是喜欢讲自己的并不好笑的笑话。而且非常自大。让人家买保险是他最大的特征。他最早出现在《卡尔库鲁斯案件》中。



## RASTARPOPOULOS (拉斯泰波波斯)

一个邪恶的天才，一条游弋在世界海洋里的大鲨鱼。名义上是大慈善家，其实却是国际犯罪集团总BOSS，也是本书头号反派人物。他专门找丁丁麻烦，而且命大，总能死里逃生再和丁丁作对。他最早出现在《法老的雪茄》中。

# 丁丁历险记 LES AVENTURES DE TINTIN

